Au service des maladies ORL

في قِسْمِ أَمْراضِ الأُذُنِ وَالأَنْفِ وَالحَنْجَرَةِ

Deuxième dialogue

الحِوار الثّاني :

Le médecin : De quoi souffrez-vous ?

الطَّبيبُ : بِمَ تَشْعُرُ ؟

Le patient : Comment !

المَريضُ : مَاذا !

Le médecin : Qu'est-ce que vous avez ?

الطَّبيبُ : ماذا بكَ ؟

Le patient : J'ai une douleur à l'oreille et je n'entends pas bien.

المَريضُ : بِي أَلَمٌ في الأُذُنِ، لا أَسْمَعُ بِوُضُوحٍ.

Le médecin : A droite ou à gauche ?

الطَّبيبُ : أَفِي اليُمْنَى أَمْ فِي اليُسْرَى ؟

Le patient : A droite.

المَريضُ : في اليُمْنَى.

Le médecin : Est-ce qu'il y a un liquide qui en sort ?

الطَّبيبُ : هَلْ يَخْرُجُ سائِلٌ مِنْها ؟

Le patient : Oui, et son odeur est désagréable.

المَريضُ : نَعَمْ، وَرائِحَتُهُ كَرِيهَةٌ.

Le médecin : Je vais examiner votre oreille (avec l'otoscope).

الطَّبيبُ : سَأَفْحَصُ أُذُنَكَ بِالمِنْظارِ.

(Le médecin examine l'oreille du malade avec l'otoscope)

(الطَّبِيبُ يَفْحَصُ أُذُنَ المَريضِ بالمِنْظارِ)

Il y a une infection dans votre oreille.

في أُذُنِكَ الْتِهَابٌ.

Le patient : Une infection !

المَريضُ : اِلْتِهابٌ !

Le médecin : Oui, et voici des gouttes pour les oreilles. Versez-en dans vos deux oreilles une fois toutes les quatre heures.

الطَّبيبُ : نَعَمْ، وَهذِهِ قَطْرَةٌ لِلأُذُنِ، قَطِّرْهَا فِي أُذُنَيْكَ مَرَّةً كُلَّ أَرْبَعِ ساعاتٍ.

Le patient : Merci.

المَريضُ : شُكْرًا.

Le médecin : Je vous en prie.

الطَّبيبُ : عَفْوًا.